

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IRESE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

N^o. 216.

ANULU L.

Vineri, 2 (14) Octomvre.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

O seriă garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile nefrancoate nu se primesc. — Brevetele nu se retrimit.

1887.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Octomvre 1887 st. v., se începe unu nou abonamentu pe triloniul Octomvre, Novembre și Decemvre la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
pe trei luni 3 fl.	pe trei luni 10 franci
„ șese „ 6 „	„ șese „ 20 „
„ unu an 12 „	„ unu an 40 „

Abonarea se pôte face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă a însemna pe cupon numărul fășiei sub care au primitu diarul.

Domnii cari se voru abona din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arêta și posta ultimă.

Brașov, 1 Octomvre 1887.

Stefan Szechenyi, supranumit „celu mai mare Maghiar”, dicea pe la 1830 cătră conaționali săi: Băgați de sémă, că cu noi împreună trăiesc milioane de Români și Slavi, cari astăzi sunt încă iobagi, dér mâne poimâne își voru redobândi libertatea și drepturile individuale. Atunci ei voru fi cetățeni egali cu noi, dér nu voru vorbi limba noastră. Să le redăm această libertate individuală încetulu cu încetulu, ér în schimb să cerem să ne învețe limba, câștigându-i astfel pentru noi!

Sfaturu acesta a datu celu dintâiu impulsu la mișcarea de maghiarizare, care din ce în ce a ajuns la dimensiuni mari de ađi. Dér Maghiarii au înțelesu numai scopulu ce-lu urmărea Szechenyi, n'au înțelesu însă și importanța mijloacelor ce le-o recomanda. De aceea s'au abătutu dela directiva ce le a datu elu, de a procede gradat, cu cumpetu și cu cruțare, și au declarat răboiu popórelor nemaghiare. Astfel adoptându-se politica violentă a lui Kossuth, s'a produsu efectulu contrar, căci răboiulu civilu dela 1848/9 a contribuit puternicu la redășteptarea sémțului național alu Românilor și Slavilor.

Atunci Szechenyi a făcutu istorica exclamare: Acum e prea târziu, vedu că v'amu deșteptatu numai spre peirea vóstră!

Printr'o neașteptată constelația a împrejurărilor, favorabile lor, Ungurii ér' au ajuns la putere în anul 1867 și éta că rezultatele, la aparițiune pentru ei „strălucite”, ale unui constituționalism falsificat și nedreptu îi încuragă din nou să reapece — deși acum de totu întârziat — firul programului de maghiarizare propus de Szechenyi. Dér și de astădată Ungurii dela putere dovedesc o nedibăcia atât de mare în apucăturile lor, dovedesc o ignorare atât de fatală a puterii de viață de care dispun ađi popórele nemaghiare, și unu disprețu atât de mare pentru principiile conducătoare de libertate ale vécului în care trăim, încatu decă omulu nu i-ar afla absurd și ridicul, ar trebui să-i fía milă de ei.

Aceste cugetări le-a deșteptatu în noi discursulu rostitu de contele Ludovic Tisza la deschiderea congresului Kulturegyleturilor în Peșta.

Se vede la prima cetire a acestei vorbir, cu câtă greutate se luptă acelu campion alu maghiarismului modern spre a îmbrăca scopurile ofensive cele mai védite ale kulturegyletiștilor într'o haină neofensivă. O suceso și o reșuceso nou-plămăditulu, conte până ce elu însuși nu mai pôte merge mai departe, ci și ajută cu câte o exclamația nesărată și nemotivată, menită alu scóte din impus.

Așa de exemplu, după ce d-lu Ludov Tisza

arată, că dela 1867 încóce Ungurii dela putere au trebuit să țină sémă de nisee factori, cari în vechia Ungaria constituțională au fost eschiși dela activitatea politică, și după ce face încercări desperate spre a ajunge la rezultatulu că acum se cere dela acești factori să câștige și cunoscința de sine politică, pentru care scopu trebuie să primescă limba și cultura maghiară, cu tóte că ca „cetățeni cu drepturi și datorii egale” se potu folosi liberu de limba, religiunea și datinele lor; după ce vrea să împreune astfelu două curenturi cu totul opuse, curentulu de a se lăți și impune limba maghiară și curentulu de a se conserva și desvolta limbele nemaghiare, încórcă a eși din încurcatură afirmându deodată, că în generalu naționalitățile nemaghiare nu se „potu” jálui asupra statului și a societății maghiare și că nici nu o facu acésta decatu „nisee agitatori singuratici” etc.

Că nu e cu puțință a împreuna două estreme, tendințele de maghiarizare cu pretinsa „libertate” a Nemaghiarilor, o recunósce însuși d-lu Ludovic Tisza când, vorbindu despre „cultura generală”, care ar fi menită a deștepta „spiritulu unitar național” susține, că acésta cultură — firesce maghiară — este calea pe care Maghiarii potu face să 'ntelégă și pe Români și pe Slavi, că „în statulu ungaru nu esistă și nu pôte să esiste decatu o singură națiune”.

Ce va să dică acésta pentru Nemaghiari în împrejurările de față, nu mai trebuie să spunem, mai ales după ce contele dela Seghedin crede a fi cu totul superflu, când vorbesce de o „singură națiune”, de-a adauge celu puțin cu-véntulu „politică”.

Este însă ridiculu decă același conte pretinde dela kulturegyletiști lui să procedă „în lățirea culturi maghiare pe cale socială și între Nemaghiari” astfelu, ca „să-i câștige” pentru cauza maghiarismului, și decă presupune dela densii, că voru fi mai „norocoși în alegerea mijloacelor” ca antecesorii lor. Acésta o sémte chiar elu însuși, când caută să se escuze mai dinainte pentru „netactulu” unor membri ai acelor reuniuni.

Ce să mai așteptăm dela ceilalți membri, decă însuși președintele congresului kulturegyletiștilor, spre apărarea teoriei sale despotice, în fața propriei mărturisiri, că legile esistente dau dreptulu popórelor nemaghiare de a se folosi de limba lor; decă în fața a milioane de Români, Slavi și Germani se provócă la procederea cnotei rusesci în provinciile baltice. Sermană libertate ungară, rele vremuri ai mai ajuns, decă îți iai de modelu despotismulu căzăcescu!

Resultatul svêrcolicilor kulturegyletiste se pôte de pe acum ușor prevedé. Elu va face, ca teroriștii dela putere să se convingă în curéndu, ce mare este rătăcirea lui Ludovic Tisza, când crede, că naționalitățile nemaghiare n'au causă de a privi cu îngrijire la aceste svêrcoli.

In memoria lui Iacob Mureșianu.

Redactorul „Gazetei Transilvaniei” a mai primitu următoarele telegrame și scrisori de condolență:

Coșocna, 9 Octomvre a. c.

Mă asociez la durerea ce aveți pentru ireparabila pierdere a luptătorului învâpăiat alu românismului și iubitoru părinte Iacob Mureșianu.

I. Hossu, protopop.

Nușfalău Dómei, 8 Octomvre a. c.

Deși mai târziu, primiți și dela mine sincerele condolențe pentru pierderea scumpulu d-vóstru părinte și marele mecenate alu națiunei Georgiu Micu.

Teiușin, 11 Octomvre.

Poftesc ca Atotputernicul Dumneșeu să vă mângăie pentru pierderea cea mare ce ați

înduratu prin mutarea la cele eterne a scumpulu d-vóstru părinte

Stefan Crișianu
proprietaru și invet.

„Fóia Diecesană” din Caransebeș publică următorulu necrologu:

Iacob Mureșianu, fostu directoru alu gimnasiului rom. cat. din Brașov, distinsu publicist, carele până la fundarea „Telegrafului român” în timpii absolutismului a îndrăsnit a susține cu curagiu cauza noastră română, unul dintre cei mai meritați discipuli ai scólei mai vechi din Blașiu, cari mai nainte de tóte erau români și după aceea greco-catolici, unu adevăratu apostolu alu înaintării culturi și alu emancipării națiunei noastre române, spre adénca noastră mahnire a încetat din viață Joi în 17/29 Septemvre a. c. în Brașov în adénci și oneste bătrânețe. Precum cadu tótna frunțele din arbori, așa se duc unulu după altulu bărbați cei redeșteptători ai națiunei noastre. După nemurătorulu Cipariu vedem coborindu-se în mormentu și pe Iacob Mureșianu, ore când singurul publicist al Românilor dincóce de Carpați, pe fostulu redactoru alu „Gazetei Transilvaniei.” Viața acestui bărbat este strénsu legată de istoria suferințelor noastre celor mai nou. De aceea ne rezervăm a vorbi mai specialu despre viața lui. Și până atunci adénci emoționalu îi dicem: Dormi în pace călătorule ostenitu. Spune vechiloru tēi amici, cu cari te împreună acum eternitatea, că sémēnța sémēnată de voi n'a cădatu în pământu sterpu. Ea produce róde mănóse. Generațiunile următoare în veci nu v'e voru uita.

„Luminătorulu” scrie următorulu necrologu:

Neindurata sórte din nou silesce națiunea română a se îmbrăca în haine de doliu și a geli mórtea unuia dintre cei mai vrednici lucrători și luptători ai săi, pe Iacob Mureșianu, fostu redactoru alu „Gazetei Transilvaniei” și directoru gimnasilu în Brașeu.

Cu decedarea lui Iacob Mureșianu, repausatu în alu 75-lea anu alu etății sale, ér s'a imputinat rarulu șir de bătrâni aleși ai poporului daco-român, cari au pusu pétra fundamentală la deșteptarea și ridicarea neamului nostru românescu.

Repausatu încă a fostu unulu, care, asemenea puținiloru săi contemporani cunoscuți, din fragede tinerețe până la mórte, a lucrat, a luptat și a suferit, cu sacrificii și fără șovăire, pe lângă tótă vitregitatea timpuriloru, în timpu de preste una jumătate de seculu, la luminarea poporului, în interesul românismului.

Pre câtu de mare este déră jélea pentru acésta pierdere, pe atâtu de mare este recunoscința și mulțămita, ce națiunea română esprime la mormentu mortulu ei, Iacob Mureșianu, oftându-i cu toții: Fiă-i țărina ușoră și amintirea sempiternă!

„Voința Națională” scrie:

În acéstu momentu primim din Brașov dureroasă scire, că veteranulu publicist român Iacob Mureșianu a încetat ađi dimineță din viață.

Decedatu este părintele actualulu directoru alu „Gazetei Transilvaniei,” dr. Aurel Mureșianu, și a fost unulu din acei luptători transilvani, cari împreună cu d. G. Barișiu, a înființat în Brașov acum 50 de ani „Gazeta Transilvaniei” dela care nu s'a retras până în momentulu când și-a datu nobilulu său sufletu.

Cu inima plină de durere, trimitem și noi condoleanțele noastre întristatei sale familie.

„Românulu” scrie:

Din Brașov ne vine trista scire, că unulu dintre cei mai vrednici luptători pentru cauza Românismului a încetatu erl din viață.

Iacob Mureșianu, fostu directoru gimnasilu, fost redactoru alu „Gazetei Transilvaniei” în timpu de aprópe o jumătate de seculu, și până în ultimulu momentu editoru și proprietaru alu numitei gazete, s'a dus dintre noi, în vârstă de 75 de ani, lăsându în urmă-i o frumósă pagină în istoria neamului românescu. Cătu timpu a trăit, a trăit pentru națiune. A lucrat din tóte puterile pentru redeșteptarea consciinței naționale și pentru propășirea poporului. Ca la toți harnicii noștri bătrâni, activitatea lui nu s'a mîrginitu numai într'o singură direcțiune; elu a luptat în tóte direcțiunile, căci

tôte erau apröpe *terra incognito* pentru ténëra națiune română.

In specialü Românii ardeleni nu vorü putea nici odatä sê uite pe acestü bärbatü, care n'a cruțatü nici banü, nici muncä, pentru ca sê vadä pe Românii ardeleni scoși la luminä dela întunereculü in care i-a cufundatü despotismulü streinü.

Regretändü acéstä perdere, nu putemü decâtü sê dorimü consolarea intristatei familii.

„Unirea“ scrie:

O scire intristätöre ne vine din Brașovü.

Iacobü Mureșianu, fostü redactorü alü „Gazetei Transilvaniei“ și până in ultimile momente editorulü ei neobositü, a muritü.

Reposatulü a fostü mare Românü. Pressei naționale a adusü servicii neprețuite, cari nu vorü fi nici o datä uitate. Poporulü românü îi va păstra numele între ale acelora, cari au lucratü, cu credință și iubire, totä viețä lorü pentru elü.

Reposatulü *Iacobü Mureșianu* ajunsese vrästa de 75 de ani.

In afarä de cariera sa de publicistü, a fostü și directorü alü liceului din Brașovü in care calitate a contribuitü la luminarea și creșterea românescä a douë generațiunü.

A fostü membru de onöre alü Academiei Române, membru fondatorü alü Asociațiunii transilvane pentru cultura poporului românü, membru in consiliulü municipalü și județianü alü orașului și districtului Brașovü.

Mörtea l'a răpitü puține zile înainte de implinirea a 50 de ani dela apariția „Gazetei Transilvaniei“, astfel că jubileulü acestei foi multü meritate pentru națiune, la care trebuia sê ocupe loculü de onöre, se va face avëndü unü golü simțitü.

Reposatulü a avutü rude numeroșe și in România, între alții pe d-nul I. colonelü Moise Groza, care ține pe una din ficele sale.

Ca Românü de inimä ne-a avutü pe toți, și toți îl plangemü.

„România liberă“ scrie:

Iacobü Mureșianu, bătränulü care a luatü parte la töte luptele Românilorü din Ardealü, fondatorulü „Gazetei Transilvaniei“, la care a lucratü c'unü patriotismü neclintitü in timpü de 50 de ani, a încetatü din viețä. Totä românimea de peste munți plänge acéstä perdere.

„Telegrafulü“ scrie:

O scire intristätöre ne vine din Brașovü.

Iacobü Mureșianu, fostü redactorü alü „Gazetei Transilvaniei“ și până in ultimile momente editorulü ei neobositü, a muritü.

Reposatulü a fostü mare Românü. Pressei naționale a adusü servicii neprețuite, cari nu vorü fi niciodatä uitate. Poporulü românü îi va păstra numele între ale acelora, cari au lucratü cu credință și iubire, totä viețä lorü pentru elü.

Cu adencä durere adăogămü acestü demn nume la pleiada marilorü noștri patrioți, cari suntü prada morței neindurätöre. Atragemü privirea generațiunei tinere asupra numelui celui care ne-a părăsitü sê învețe dela elü cum trebuie luptatü pentru naționalitate și cum trebuie iubitü poporulü românü.

„Epoca“ scrie:

„Gazeta Transilvaniei“, ce a apărutü in doliu, ne aduce trista veste despre mörtea vechiului luptătorü alü Românismului, *Iacobü Mureșianu*, vechiu profesorü și

editorü alü „Gazetei Transilvaniei“, încetatü din viețä la 17/29 Septemvrie ora 4 de diminețä.

Unindu-ne din sufletü la cuvintele bine simțite ce rostescü confrății noștri de peste Carpați, (in necrologulü de pe prima paginä a „Gazetei“) trimetemü familiei marelui cetățeanü sincerile nöstre condoleanțe.

România“ scrie:

Iacobü Mureșianu, fostü redactorü și actualü editorü alü „Gazetei Transilvaniei“, celü mai vechiu diarü românescü, a încetatü din viețä... in Brașovü, unde a luptatü o viețä întrégä pentru apărarea drepturilorü obijduților frați din Ardelü, (Reproduce necrologulü de pe prima paginä a „Gazetei“).

„Răsboiulü“ scrie:

O scire intristätöre ne vine din Brașovü.

Iacobü Mureșianu, fostü redactorü alü „Gazetei Transilvaniei“ și până in ultimile momente editorulü ei neobositü, a muritü.

Reposatulü a fostü un mare Românü. Pressei naționale a adusü servicii neprețuite. Poporulü românü îi va păstra numele între ale acelora, cari au lucratü, cu credință și iubire, totä viețä lorü pentru elü.

„Națiunea“ scrie:

„Gazeta Transilvaniei“ ne sosește astăzi încadratä in negru ca semnü de doliu pentru proprietarulü, editorulü și redactorulü ei, *Iacobü Mureșianu*, care a muritü.

„Gazeta“ consacrä prima ei paginä următoarelor rânduri, la care ne asociămü și noi: (Reproduce necrologulü de pe pagina I a „Gazetei“)

„Bistrița“ scrie:

„Gazeta Transilvaniei“ ne aduce trista veste că *Iacobü Mureșianu*, vărulü nemuritorului Andreiu, a încetatü din viețä.

Unimü regretele nöstre cu ale frațilorü de dincolo.

Afacerea școlei de fete din Sibiu.

Etä corespondența ce ni s'a trimisü din Sibiu in afacerca școlei române de fete a „Asociațiunei“ și despre care amü amintitü in numărulü de eri alü föiei nöstre:

Sibiu, 4 Octomvre 1887.

Unü articlu din Nr. 213, subscrisü de domnulü Iónü Slavici, și intitulatü: „Crisa școlii de fete din Sibiu“ më face, sê iau pëna, nu spre a combate ideile sănëtöșe și dorite de ori-care părinte bunü, și adevëratü Românü, in ceea ce privesce creșterea fetițelorü fără fumuri aristocratice, fără sumețiä etc., după exigențiele nöstre române generale, dër iau pëna, spre a îndrepta, sêu rectifica idea rătăcitä, ceși vorü fi formändü unii dintre celitorü după prima impresiune a cëririi numitului articlu, care mai bine făcea, decât nu eșia de sub tiparü, și decât nu era atâtü de greșitü in ceea ce privesce genesa „crisei“, pentru că genesa înfățișatä este diametralü contrarü adevëratei stări a lucrurilorü.

Las' că nu era de felü de lipsä, de a se alarma părinții, și românimea întrégä, pentru că douë persöne, de altfelü și de mine förte stimate (directorulü d. Dr. Barcianü și baronësa Elena Popü) și-au cerutü dimisiunea, fiindü dörä convinsü, că decât n'a peritü Românulü in sute de ani, apoi dörä nici din incidentulü de față nu va peri, și pentru institutulü, de curëndü înființatü, încä vorü fi dörä aceste douë persöne inlocuibile!

Acum însë odatä eșitü la luminä, trebuie acelu ar-

ticlu întâmpinatü, sêu mai bine disü repulsatü cu indignațiune, dicëndu-i: „Inapoi cu neadevërrurile!“.

Nu părinții, nu fetițele — ale unorü familii din Sibiu — suntü cauza crisei, și nici persönele dimisionate nu vorü avë curagiulü de a putë afirma așa ceva in publicü, ce afirmä articlulü, de öre-ce înșși aceste persöne vorü sci mai bine, cine este preocupatü de interese proprië, și cine de interese generalü.

Nu se pöte nega, că la începutulü acestui institutü de creștere de fetițe, ca la ori-ce întreprindere nouä, fiä prin nebägare de sëmă, fiä din lipsa de praxä, fiä din amicitia, fiä din încredere reciprocä între membrii „Comitetului“ — s'au făcutü unele greșeli, s'au întreläsätü ori precipitatü unele mësuri, și acestea erau, — după esperiințele primului anü, — de a se delätura, respective inlocui prin alte mësuri mai sănëtöșe și corëspundëtöre recerintelorü generalü și măcarü și particularü, decât comitetulü Asociațiunei transilvane pentru cultura poporului românü vrë rezultate bine-cuvëntate și mulțämirea părințilorü fetelorü date in internatü, pentru că din capulü locului trebuie accentuatü, cumcä puținü îi arü ajuta părințilorü încrederea in cele 2 persöne diriginte, decât s'arü pomeni cu copilele, mäne-poimäne devenite deja fete mari, rëmase in öre-care privință îndërëtü și comitetulü trebuia sê ținä contü de recerințele generale și de unele plänsori ale părințilorü.

Scriitorulü acestorü șiruri — fără a sci cele interne ale „Comitetului“ — numai ca privitorü esternü a observatü următorele:

Primele reclamäri au venitü din afarä, dela părinți, dër și rezultatulü esamenelorü anului decursü a arätatü, că in limba francesä fetițele lorü n'au făcutü sporulü doritü; mai aflä apoi părinții, că in institutü este nesuficientä împărțirea örelorü de musicä, venindü abia la 1—2 sêptëmanü 1/2 örä din piano pe sëma unei copile etc.; dër și numărulü celü frumosü alü fetițelorü internate (anü erau 23, acum suntü 45) indicau „comitetului“ necesitatea, de a întreprinde ceva in privința organizärei fundamentale, afarä de statutü, încä crearea unui regulamentü pentru afacerile interne, esplicarea pozițiunei guvernantelorü, a cărorä numărü trebuia înmulțitü etc.

Sê pune dërä „Comitetulü“ la lucru, și începe dela capü, afländü, că directorulü de altfelü și membru alü comitetului, nu pöte fi încä și delegatü alü „Comitetului“ (supraveghätörü preste școlä și institutü), denumesce ca delegatü pe profesorulü Iónü Popescu, specialistü in cele didactice; domnulü directorü Barcianü apoi plecă acasä, își scrie demisiunea, plecă la institutü și fără a aștepta resolvarea demisiunärii sale, citëzä töte copilele inaintea sa, le desläșurä motivele resignärii sale, șiși ia adie dela dënsele.

„Comitetulü“ in urma cercetärilorü sale aflä, că personalulü pentru limba francesä, și creștere (guvernantele), pentru servitiu (bone etc.) s'au alesü prin directoratü, fără sê se fi făcutü măcarü relațiunile cuviincioșe in decursulü anului. — Hotäresce dërä, că profesorii și profesörele, între care se ține și cea pentru limba francesä (l și aci zice buba!) și guvernantele, a cărorü pozițiä s'a definitü, că este egalä cu a profesörelorü, — sê se denumescä prin comitetü; ér in privința personalului; celalaltü de servitiu s'a lăsätü direcțiunei putere discreționarä.

Dupä demisiunarea d-lui directorü Barcianü trecü 6 zile, și directöra baronësa Popü nici unü cuvëntü, nici o reflexiune n'a făcutü la acestea; vine însë d-nulü Eugenü Brote, carele este membru și cassarü alü Asocia-

FOILETONU.

TIMOTEIU ÇIPARIU

I.

Unü orașü școlarü! unü orașelü de școle!...

La noi, aceste cuvinte nu punü in vederea cititorului nici o idee precisä. In regatulü Romäniei, cum dörä sê fie unü orașü de școle, când abia in unele orașe suntü câteva școle! Ministeriulü instrucțiunei publice s'a însărcinatü, chiar in momentulü de față, a dovedi țerii întregü că avemü școlari mulți, förte mulți, ér școle nu avemü mai de locü. Din acësta s'a învederatü, că națiunea romänä este doritöre, mai presusü de töte, a învëța carte, dër că guvernulü ei n'a știutü până acum sê o prididescä cu școle, Glöte nenumërate de poporü românescü alü viitorului se îmbuldescü și dau nävalä la ușile prea înguste ale puținelorü școle in ființă; ér autoritățile țerei le închidü cu strășnicie acele ușe, osindindü pe copiii cetățenilorü a hoinäri in voia neștiinței și in prada întâmplärilorü. Öre ce va fi însemnändü acësta? Este cumva o infricöșätöre dovadă de nepăsarea și de disprețulü stäpänirei pentru cei stäpänii? Ori este numai o umilitä mărturisire că dënșä, stäpänirea, stä ađi cu multü, förte cu multü, mai prejosü de datorințele sale căträ poporü?

Cei cari facü parte din guvernulü actualü sêu cari

ținü cu dënsulü ne afirmä că, din conträ, destäinuirea ranei școlare, pe care ministeriulü a vëditü lumii, estimpü fățișü, prin mësuri-le draconice, are sê facä proșcă și sê deschidä de acum înainte cale largä întregului invëțämëntü naționalü.

Sê dea Domnulü! Inșë, primindü chiar debunä acéstä spusä, nu cumva s'ar potrive aci proverbulü francesü admittëndu-se, bunăörä, că inträdevëru ministeriulü nostru actualü de instrucțiune publicä este pardositü numai cu intențiunü bune. Fie! dër ce scimü noi, cëștia de pe din afarä, decât cum va nuși va fi făcutü dënsulü pardosëla cu caldarämü de piéträ?... Și atäta scimü și noi, că in piéträ, și de semenü, nimica bunü nu rësare.

Dër, din vorbä in vorbä, ne cam depärtarämü și ne înstreinarämü förte de cea mai bogatä și cea mai roditöre räsadniță școlară românescä, la care ne era gândulü când amü începutü a scrie aceste rânduri.

Ele, pöte, nu vorü fi nimenui spre pagubä, și noi, cu atäta celü puținü ne mângäiemü: că, de sigurü nu s'ar fi lepădatü de ele umbra veneratä a marelui cultivatorü alü spiritelorü și plivitorü alü limbei române, despre care ne este acum aminte a vorbi.

La Blașiu, — abia smulsü dela sinulü maicei sale, țërancä din Pänade, — la Blașiu a trăitü Timoteiu Çipariu, cu förte rare, förte scurte și totd'anna silite lipsuri, acei 82 de ani ai viețuirei sale; și-a trăitü viețä regu-

latü între clasele multü populöse ale școlilorü, și singuratica lui casä de studii isolate. Și una și altele se aflä intrunite in acelu modestü și rëcorösü orașelü, aședatü pe priporulü domolü sub care se imbucä ambele Tër-nave.

Locuința lui, acum de cinci sêu șëse ori decenarä, era una din acele simple și tăcute cășciöre ale capitolului archidieceșanü, puse printre grädini, in laturea palatului metropoliei, care se desfätëzä, largü și arätösü, printre umbröse liveđi de pomi roditori. Töte acele cășciöre dau cu ferestrele lorü cernite pe piëtä cea mare, mëduva și mieđulü acelei cöje de nucä cetățenescü, căreia i se dice orașulü școlarü alü Blașului. Acolo, pe piață, se infundä cele trei patru neînsemnate ulițe locuite de umiliți meseriași pe cari, in partea locului, îi poroclescü, — nu se prea scie de ce, — cu epitetulü de Greci, precum in cetäțile universitare din Germania, burghesii primescü denumirea batjocoritöre de Filistri.

Inima, fala Blașului suntü școlele, școle religioșe și școle civile, seminarü metropolitanü și mare gimnasiu românescü, proptitü și acesta pe numeroșe și îndesate școle primare. In töte acestea, de unü seculü și mai bine furnică, ferbe și coleotä fără încetare viețä didacticä. Ei circulä agerä, regulatä și ne-druncinatä, dela unü capëtü la altulü, in sinulü tuturorü acelorü numeroșe și lungi clädiri, care, ränduite fiindü împrejurulü bisericei catedrale, celei acolo numitä Mänăstire și împodobitä cu gemene clopotnițe predomnitöre, se distindü pe o întrégä

lunei și alu „Comitetului“, la Sibiu dela Brașov, unde fusese, și a doua îi își dă demisia și directora, făcându reflexiuni, că profesora pentru limba franceză, și guvernantele se le pota și mai departe numai directoratul angagia.

„Comitetul“ alege o deputație de 3 membri, care se încearcă a face pe director și directoră ași re-trage demisiunea, făcându-se concesiunea, se se denu-mescă personalul de susu prin comitet după ascultarea și resp. propunerea directoratului; totodată fiindu su-prema necesitate de înmulțirea personalului, obvine pri-mul casu de denumirea unei puteri nouă pentru insti-tut, adică se afla aici o profesora dintr'unu orașu mare alu României cu diplome eminente, atât pentru limba franceză, cât și pentru vre-o 2 studii, aplicată fiindu dânsa și spre suplinirea unui locu de guvernanta până la angagiarea alteia, pentru toate acestea numai cu sala-riul de 400 fl. și întreținerea în institut. „Comitetul“ se bură, a fi câștigat nu numai din punctu de vedere material o persoană, care se suplinescă pe 3 altele pe lângă o modestă pretensiune, ci și din punctu de vedere practic, putându face fetele din institut, se învețe nu numai gramatica, ci și conversațiunea franceză; — deci comitetul o trimite se se prezenteze directoratului, și directorul Barcianu și designază timpul și locul, când și unde se i se prezenteze acea profesora; der elu nu s'a înfățișat, și nicăiri n'a fostu de găsit; merge domnia ei apoi la directoră, și acesta-i face din umeri, qicându că dânsa nu pôte lua nici o decisiune fără di-rectorul etc. etc.

Acea profesora indignată de o astfel de purtare și regretând, că de origine și după părint și ea este Re șinără, precum este și directorul și d-lu Eugen Brote etc., din Reșinari: pleacă spre România, unde începân-du-se anul școlastic, trebuia să se ocupe ea postul ei, de sigur mai splendidu dotat, după ce înzadar voise a aduce și dânsa unu sacrificiu patriei sale.

Directorul și directora nu cedeză în nimica, ci pretind că alegerea și angagearea puterilor didactice și pentru creșterea se o facă ei eschisiv și nu și retragă demisiunea; deputațiunea esmisă der se reîntorce fără rezultat.

Aci apoi de pe ochii multora cădu vîlul, și înce-pură întrebările: cine ce este? ce relațiuni familiare esistă între x și y?

Cercetarea arată, că pentru limba franceză era an-gageată domnișora Brote, sora domnului Brote; d-lu di-rector Barcianu este vîr alu domnului Brote; directora Elena Popu este verișora soției d-lui director Barcianu.

Așadără nu erau destul de multe zale în lanțu, prin care se vede încătușat acestu institut, ci se mai recereau drepturi discreționare din partea directoratului, că acel institut se nu mai fî proprietatea Românilor în genere, ci propriu alu unei familii, dreptu locu de adăpostu privilegiat!...

Judece din acestea fîă-cine, că ore familiile hono-rațiore din Sibiu, seu fetele lor nevinovate sunt vina „crisei“ escate, precum le înfățișeză domnul Ioan Slavici?...

În „comitetul“ Asociațiunei transilvane sunt bă-rbați atât de iluștri, bărbați, cari n'au copii seu fete de felu, seu celu puțin nu în institut, așa deră ne-preocupați, bărbați bătrâni, bărbați esperți, încât ei, semîindu-se superiori tuturor ne-ajunsurilor, și conșcii de chiâmarea lor sublimă, voru sci se afe eșirea cu-venită din acestu impasu.

lature a pieței, mândre de a lor înfățișare vechie greoie, și monotonă ca a tuturor edificiilor ce, în zilele bine-cuvîntate ale Mariei Teresie și mai alesu ale lui Iosif alu II-lea au pus, cum amu dice, la șirégul orașele și țergurile cele mai de frunte ale Ardealului.

Aci pe piața Blășului a fostu, încă de pe atunci și va fi pôte și de acum înainte, tîria cea mare a Ro-mâniei luminate de preste munți. Ca o adevărată ce-tate întărită, dându pieptu tocmai în mijlocul Ardealu-lui, stă acea mare mănăstire creștină care, pentru ochii lunei celei rele, adăpostește, der care, în conștiința luma-tă a Românilor de astăzi, dânsa este adăpostită de școale naționale ce o impresora și se umbrăscu sub ea.

Totuși în Blășiu, unde încă se totu dospesce alua-tul României viitoare, pururea au domnit și domnescu tăcerea, liniștea și pacea. D'alungul zilelor din anu, pe piața cea mare se vedu numai, la timpuri regulate, pîșindu către școală seu către biserică lungele reverende negre ale canonicilor și ale preoților, profesori seu ofi-cianți; er la orele de recreațiun, glôta colcotosă a șco-larilor miren se respândesce deodată și îndată se și ri-sipește, ca o spusă, unii purtând încă pe umeri și pe gaibe țundra și ciôricii albi dela părinți, alții căpătuiri, locu de pe acum pentru unu viitoru mai ambițiosu cu baina civită a civilizațiunei apusane.

(Va urma).

Acăsta este consolarea tuturor Românilor bine simțitori și nu nepăsători pentru scopurile Asociațiunei transilvane! Acăsta este mângăierea părinților ingrjați de sôrtea copiilor lor internate!

Correspondentul.

Serbii și Ungurii.

Serbii din Ungaria și din Croația, sătui de fătar-nica frățietate cu Ungurii dela putere, sunt foarte amă-riți din cauza atitudinii slugarnice a deputaților lor în dieta din Agram și în cea din Pesta. Și dacă se alego astfel de deputați, cauza e numei terorismul unguresc, căci éta cum se exprimă despre „frățietatea“ maghiaro-serbă unu Sărbu distinsu din Srjem într'o scrisore către „Parlamentar“:

„Noi Serbii de aci din Srjem le strîngem fră-tesce mâna Maghiarilor. Ce felu de frate însă e Ma-ghiarul? N'a fostu nicioeată, nu pôte fi și nu va fi nicî-odată. Ori-ce forță duréză numai câțva timp, și sclăvia încetéză odată, dice proverbul nostru sərbescu, și așa noi Serbii suntemu convinși, că și poporul nostru va trece peste timpurile grele de acum, precum s'a întem-plat și sub Turci. Nu'i vorbă, potu maghiarisa cu sti-pendii pe cei sëraci, cari ceru pâne; *poporul nostru însă nu pôte fi maghiarisat, măcar de s'ar lăți încă odată așa de violentă nouă cultură asiatică.* Grele, foarte grele sunt timpurile, sub care avemu se suferim noi Serbii în „Maghiaria“. Avem singura speranță, că vomu vie-tui peste ele.“

SCRILE ȚILEI.

Ca se mai scie contribuabili pentru cine li se mai vîndu vite, unelte, bucate, îmbrăcăminte și casele chiar de către esecutorii de dare, le împărtaşim bugetul cheltuelilor dietei unguresc pe luna lui Octomvre. Chel-tuelile pe acăstă lună se ridică la respectabila sumă de 265,241 fl. Președintele dietei are pe lună 1000 fl. lăta; 455 deputați, câte 5 fl. 25 cr. pe qi, au 74,050 fl.; dietele a 455 deputați pe 5 zile din Septemvre 11,943 fl.; banl de cvartir pe o jumătate de anu pentru 435 deputați competenți a 400 fl. facu 174,000 fl.; lefile a 7 secretari pentru 28 zile din Octomvre a 5 fl. 25 cr. facu 1029 fl., lefile lunare ale funcționarilor 2145 fl., chiria pe cvartul dela 1 Noemvre incolo 1515 fl. v. a.

—x—

În dieta unguresc s'au prezentat petițiunile comi-tatelor Bichișiu, Strigoni, Gômör, Tërnavai, Comornului, Neogradu, Zemplin și Sohl în afacerea *convențiunei va-male și comerciale cu România*. Nu scim pentru ce pledéză aceste petițiuni: pentru încheierea ori neînche-ierea convențiunei. De asemenea comitatul Tërnavai-mică a petiționat la dieta unguresc în afacerea răs-cumpărării regaliilor, în ce sensu nu scim.

—x—

„Unirea“ află că cunoscutul filologu Urbanu Jar-nik va începe anul acesta se ția la facultatea din Praga o seriă de conferințe asupra *Gramaticii-române*. D-sa se ocupă pe lângă studiul limbei române din România liberă și cu acela alu dialectului macedo român. D. Andrei Bagav, autorul cărței de cetire macedone, care a trimesu unu exemplar și acestui învățat, a primitu o scrisore din partea acestuia, prin care se dovedesce cătă muncă depune d. Jarnic în studiarea limbei ro-mâne.

—x—

Consistorul archidieceșan din Sibiu a adresat tuturor oficiilor protopresbiterale gr. or. din archidieceș Transilvaniei următorul cercular: „Congresul nostru naționalu bisericesc, cerându-i-se interpretarea statutului organicu relativ la membrii sinodelor protopresbiterale, în ședința sa din 18/30 Iuniu 1886, sub Nr. prot. 128, a luat următorul concludu normativ: „De membru alu sinodului protopresbiteral pôte fi alesu și acela, care nu e membru alu unei comune parohiale din a, același cercu protopresbiteral; se recere însă, ca ale-sul se fie membru alu vre-unei comune parohiale din „metropolia noastră ortodoxă orientală română.“ Acestu concludu congresualu este de a se publica sinodelor protopresbiterale și celor parohiale spre cunoștință și e-ventualu spre acomodare.“

—x—

La manevrele române dela Slatina voru asista ur-mătorii atașati militari streini: d. generalu Fzeadzer, din partea Angliei, d. colonel Subotin, din partea Rusiei; d. colonel Ceruti, din partea Italiei; d. comandant marchis de Pange, din partea Franciei; d. căpitan Schneider, din partea Austriei.

—x—

Din Szabadka. — nu scim Teresiopole ori altă Szabadka, căci maghiarisatorii au încercat lumea — plecă o societate se petrecă la via. Ajunsă acolo, fără se se odihnescă, încep se jôce ceardăș și jucară până ce unul din ei, Horvatovic Iosif — precum se vede sərbu renegat — cădu la pământu murind imediatu.

— Celu ce și-a urtit viața n'are decât se jôce ceardăș.

—x—

Diarele unguresc erăși vorbescu de o „imperti-nență“, pe care o pun în contul ostașilor români dela graniță. Vestea o reproduc foile unguresc după „Székely Nemzet“, care spune, că 5 porci ai locuitoru-lui Ioan Tëranu din Ciucu-Szepviz au trecut pe o parte a teritoriului unguresc, ce în anul acesta a fost ocupat de „bravii“ vecini Moldoveni și încunjurat cu șanțuri. Blandu proprietaru n'a cutezat se mîrgă după porci, deorece în ordinul de qi alu ostașilor ro-mâni dela graniță stă scrisu, că: „dăcă supuși maghiari seu animalele acestora s'ar apropia de noua graniță țer-murită de ei, numai decât se le dea glonțu“. Din în-țetăplare 4 porci s'au întors acasă de sine, s'ar fi re-întors pôte și alu 5-lea, der n'a putut, „nu l'au lăsat eroi valahi“. Tëranu a cerut dela judecătoria compe-tentă despăgubirea porcului în prețu de 15 fl. Nu se scie încă ce rezultat va avé acăstă cerere.

—x—

Miseria între copii de scôlă în Viena e înfiorătoare. În urma cercetărilor inspectorilor școlari de cercu s'a constatat, că numărul copiilor de scôlă, cari flămân-DESCU, se țsuie la trei mii și jumătate. Dintre aceștia, cei mai mulți mănăncă în fiecare qi numai pâne și încă și acăstă în cantitate nesuficientă, și o supă subțire ori o miserabilă cafea ca se se mai încălădescă. Mulți însă nu mănăncă nici atăta, în unele zile chiar nimic și chinuți de fôme cadu grămadă în timpul instrucțiunei. După statistica profesorilor, 119 copii n'au primitu nicî-odată prânđu, 324 numai rareori, 585 au fost în ge-nere lipsiți de nutrementu, 266 au avut ca prânđu nu-mai o bucată de pâne, 184 n'au avut niciodată prânđu caldu și 900 au prânđit numai pâne și cafea ori le-gumî. Erna creșce numărul acestor sërmani copii până la 400 în câte o scôlă.

—x—

Patriarchulu sərbescu Angyelici a instituit în tim-pulu din urmă însemnate fundațiuni. Bisericeii catedrale sərbesci din Carloviț i-a dăruit 1000 de galbin în aur pentru procurare de efecte bisericesc, patrona-tului gimnasialu îi dete 20,000 fl. pentru întemeierea unui fondu de pensiuni profesorilor și 20,000 fl. admi-nistrațiunei fondurilor respective pentru ajutorarea vî-duvelor și orfanilor după preoți.

—x—

În sêra de Vinerea trecută, cu ocaziunea represin-tațiunei presei: „In Wort und Bild,“ la teatrul „Fried-rich-Willemstadt“ din Berlinu, s'au produsu *turburări*. Aparițiunea pe scenă a unui actoru, care juca rolul unui generalu franceș și imita pe generalu Boulanger, a provocat fluierături din partea publicului care a protes-tat și a împiedecat pe artistu d'a mai cânta cupletele le-gendare: „revenind dela revistă.“ La sfârșit, după invitațiunea directorului, publicul a aclamat unitatea germană.

Excursiune la Bucuresci. Se atrage atențiunea o-norabililor participanți, că înscrieri la acăstă excursiune se primescu numai până mâne Vineri, la orele 12 din qi în biroul de călătorii strada Vămei Nr. 10.

Incunosclintare. După ce direcțiunea gimnasialu gr. cat. din Blășiu, încetându morbulu de grumați nu-mit diferitis a conchiămatu tinerimea gimnasială la Blășiu pe 20 Octomvre a., când erăși se vor începe pre-legerile, așa direcțiunea seminarului tinerimei rom. gr. cat. de lângă gimnasialu din Blășiu prin acăstă provocă pe tinerii, ce au fostu aședati în acel seminariu, ca cu ocaziunea reîntôrcerei se aducă suma de banl, ce li s'a împrumutat dela institut, pentru ca se se pôtă depărta din Blășiu cât mai curêndu. Totu odată li se aduce la cunoștință, că pe când se vor reîntorce voru fi gata și vestimintele uniforme de iernă.

Blășiu, 12 Oct. n. 1887.

Directiunea seminarului tinerimei rom. gr. cat. din Blășiu.

Ultime sciri.

Pesta, 12 Octomvre. — D. deputat Traianu Doda a adresat o scrisore președintelui Camerei, declarându că refuză de a presinta mandatul seu și d'a lua parte la delibărările Camerei un-gare, de orece plângerile Românilor nu sunt luate în considerațiă.

SCRİ TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

BOMBAY, 13 Octomvre. — O depeșe din Kabul anunță, că trei sute de supuși ruși au intrat în Herat. Ei qicu că sunt comercianți. S'au luat măsuri întinse de apărare.

GURGHU, 13 Octomvre. — Prințul de corônă a plecatu aseră.

Editor și redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 12 Octomvre st. n. 1887.

Rentă de aur 5% . . .	99 85	Bonuri croato-slavone . .	104 25
Rentă de hârtie 5% . .	85 75	Despăgubire p. dijma de	—
Imprumutul căilor ferate	—	vinu ung.	—
ungare	149 25	Imprumutul cu premiu	—
Amortisarea datoriei căi-	—	ung.	122 75
lor ferate de ostu ung.	—	Losurile pentru regularea	—
(1-ma emisiune) . . .	96 90	Tisei și Segedinului . .	123 50
Amortisarea datoriei căi-	—	Renta de hârtie austriacă	80 95
lor ferate de ostu ung.	—	Renta de arg. austr. . .	82 25
(2-a emisiune) . . .	—	Renta de aur austr. . .	112 10
Amortisarea datoriei căi-	—	Losurile din 1860 . .	135 —
lor ferate de ostu ung.	—	Acțiunile băncel austro-	—
(3-a emisiune) . . .	114 22	ungare	884 —
Bonuri rurale ungare . .	104 20	Act. băncel de credit ung.	284 75
Bonuri cu cl. de sortare	104 —	Act. băncel de credit austr.	283 70
Bonuri rurale Banat-Ti-	—	Argintul — — Galbini	—
mișd	104 —	Impărătesci	5 93
Bonuri cu cl. de sortare	104 —	Napoleon-d'orl	9 93
Bonuri rurale transilvane	104 50	Mărci 100 imp. gerin.	61 40
		Londra 10 Livres sterline	125 50

Bursa de București.
Cota oficială dela 26 Septemvre st. v. 1887.

	Cump.	vend.
Renta română (5%) . . .	93 1/2	9 1/2
Renta rom. amort. (5%) . .	96 —	97 —
„ convert. (6%) . . .	91 —	92 —
Impr. oraș. Buc. (20 fr.) . .	34 —	36 —
Credit fonc. rural (7%) . .	105 —	106 —
„ „ „ (5%) . . .	91 3/4	92 1/4
„ „ „ (7%) . . .	103 —	104 —
„ „ „ (6%) . . .	96 —	97 —
„ „ „ (5%) . . .	87 1/2	88 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
„ „ Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă . .	14 1/4	15 —
Bancnote austriace contra aur.	2 03	2 04

Cursul pieței Brașov
din 13 Octomvre st. n. 1887.

	Cump.	Vend.
Bancnote românești	8.53	8.56
Argint românesc	8.45	8.50
Napoleon-d'orl	9.89	9.96
Lire turcesc	11.21	11.28
Imperiali	10.21	10.36
Galbeni	5.86	5.90
Scrisurile fonc. „Albina” 6% . .	101. —	102. —
„ „ „ 5% . . .	98. —	99. —
Ruble Rusescl	109. —	110. —
Discontul	7—10%, pe an.	

Publicațiune.

Subsemnații proprietari de omnibus în urma învoielei stabilite între dâșii aducă cu onore la cunoștința m. o. publică, că cu începere dela 3 Octomvre a. c. amă efectuată transportul de persoane între Brașov și Satulung în modul următor:

Plecarea din Satulung

în fiă-care și dela biserica românească de susă

Dimineta:

primul omnibus la 6 ore
al doilea „ „ 7 „
„ treilea „ „ 8 „

După prânz:

primul omnibus la 1 oră
al doilea „ „ 2 „

Plecarea din Brașov

în fiă-care și din strada neagră dela hotelurile „Osman pașă,” și la „doi porumbi”

Dimineta:

primul omnibus la 8 ore
al doilea „ „ 11 „

După prânz:

primul omnibus la 2 ore
al doilea „ „ 4 „
al treilea „ „ 6 „

Taxe de persoană: Satulung—Brașov, locu intern 30 cr., locu estern 20 cr. Satulung—Dârste seu Brașov—Dârste: locu intern 20 cr., locu estern 15 cr.

Recomandăm această întreprindere a noastră modificată după trebuințele m. o. pasageri.

Cu înaltă stimă

Ioan Vereș Bartsa,
Stefan Daniil Giro.

Petru Șanec,
Samu Czimbor.

O locuință frumoasă și efină

în ulița neagră de susă, Nr. 408 în catulă dintău spre uliță, constatătoare din 3 odăi spațioase, bucătăria, cameră de bucate, coridor, pivniță, șopron de lemne și pod, este de acum de datu cu chiriă.

Avisu d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a serie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarul nostru până acum.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a serie adresa lămurit și să arate și posta ultimă. **ADMINISTR. „GAZ. TRANS.”**

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Iunie st. n. 1886.

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de pers.	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus
București	—	4.30	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	Teiuș	11.24	—	3.00	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2. —	7.40	6.18	—	Alba-Iulia	11.59	—	3.59	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiș	—	9.12	—	—	Szolnok	11.05	4.05	10.42	9.38	—	Vintul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	—	9.35	—	1.45	P. Ladány	2.02	5.47	2.02	12.02	—	Șibot	1.01	—	4.51	Arad	11.35	5.45	—
Feldi	—	10.12	—	—	Oradea mare	4.12	7.11	4.78	2.01	—	Orăștia	1.32	—	5.18	Glogova	4.30	6. —	—
Apătia	7.20	—	4.01	2.32	Venția-Orăștie	—	—	—	2.08	—	Simeria (Piski)	2.32	—	6.15	Glogova	4.43	6.13	—
Augustin	7.57	—	4.47	—	Fudi-Osorheiu	—	—	—	2.19	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyork	5.07	6.38	—
Homorod	8.24	—	5.28	—	Teleag	—	7.33	—	2.41	—	Branicla	3.23	—	7.02	Pauliș	5.19	6.51	—
Hașfaleu	8.47	—	5.59	—	Vad	—	8.04	—	3.24	—	Ila	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	—
Sighiș	9.29	—	6.49	—	Bratca	—	—	—	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.09	7.37	—
Elisabetopol	9.37	—	6.35	—	Bucia	—	—	—	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Bărzova	6.28	7.55	—
Medias	10.53	—	9.02	—	Ciucia	—	8.58	—	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Copsa mică	11.00	—	9.12	—	Huedin	—	9.28	—	5.15	—	Bărzova	6.27	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micăsasa	11.34	—	9.56	—	Stana	—	—	—	5.33	—	Conop	6.47	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Blașu	12.03	—	10.37	—	Aghirș	—	—	—	5.53	—	Radna-Lipova	7.28	—	10.27	Ila	8.55	9.58	—
Crăciunel	12.26	—	10.59	—	Glăbiu	—	—	—	6.05	—	Pauliș	7.43	—	10.42	Branicla	9.19	10.17	—
Teiuș	12.42	—	11.37	—	Nedișu	—	—	—	6.20	—	Gyork	7.59	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Arad	1.11	—	12.16	—	Cluj	—	10.31	—	6.38	—	Glogova	8.28	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Vintul de sus	1.23	—	12.33	—	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	Arad	8.42	9.17	12.31	Orăștia	11.11	11.37	—
Uiora	2.06	—	1.51	—	Șirib	11.19	—	—	7.36	—	Szolnok	—	2.32	4.50	Șibot	11.43	12. —	—
Cucerdea	2.27	—	2.18	—	Cucerdea	12.33	—	—	9.16	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintul de jos	12.18	12.29	—
Șirib	2.49	—	2.48	—	Uiora	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Apahida	2.56	—	2.56	—	Vintul de sus	1.11	—	—	10. —	—					Teiuș	1.29	1.41	—
Cluj	3.12	—	3.64	—	Arad	1.18	—	—	10.09	—								
Șirib	3.46	—	4.51	—	Teiuș	1.05	—	—	10.19	—								
Apahida	5.01	—	5.28	—	Arad	1.46	—	—	10.48	—								
Cluj	5.21	—	5.56	—	Teiuș	2.25	—	—	11.55	—								
Nedeșu	—	6.01	—	6.37	Crăciunel	2.50	—	—	12.34	—								
Șirib	—	6.19	—	6.58	Plașu	3.03	—	—	12.52	—								
Aghirș	—	—	—	7.14	Micăsasa	3.35	—	—	1.34	—								
Stana	—	—	—	7.29	Copsa mică	4.01	—	—	2.13	—								
Huedin	—	—	—	7.56	Medias	4.20	—	—	2.46	—								
Ciucia	—	7.12	—	8.18	Elisabetopol	4.57	—	—	3.31	—								
Bucia	—	7.41	—	8.58	Sighiș	5.42	—	—	4.32	—								
Bratca	—	—	—	9.15	Hașfaleu	6.01	—	—	5.02	—								
Vad	—	—	—	9.34	Homorod	7.27	—	—	6.53	—								
Mező-Teleg	—	8.20	—	9.53	Augustin	8.08	—	—	7.43	—								
Fugyi-Vásárhely	—	8.46	—	10.28	Apatia	8.36	—	—	8.23	—								
Venția-Orăștie	—	—	—	10.47	Feldi	9.06	—	—	9.02	—								
Arad-mare	—	9.11	10.57	11.07	Brașov	9.46	5.37	—	9.52	—								
P. Ladány	—	9.16	10.50	11.19	Timiș	—	—	1.55	—	—								
Szolnok	—	10.37	1.33	1.16	Predeal	—	—	6.20	2.53	—								
Budapesta	—	12.20	4.24	3.29	București	—	—	6.47	—	—								
Viena	—	2.15	10.05	6.33				11.30	3.28	—								
	—	8.00	—	—				—	9.35	—								

Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren mixt		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren mixt
Arad	5.48	—	6.05	Simeria	—	—	2.42
Aradul nou	6.19	—	6.33	Strein	—	—	3.25
Németh-Ság	6.44	—	6.58	Hateg	—	—	4.16
Vinga	7.15	—	7.29	Pui	—	—	5.11
Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	—	—	5.58
Merczifalva	—	—	—	Banița	—	—	6.7
Timișoara	9.02	—	9.08	Petroșeni	—	—	7.12

Timișoara-Arad				Petroșeni-Simeria (Piski)			
	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt
Timișoara	6.25	—	5.00	Petroșeni	—	—	6.10
Merczifalva	—	—	—	Banița	—	—	6.53
Orczifalva	7.46	—	6.32	Crivadia	—	—	7.37
Vinga	8.15	—	7.02	Pui	—	—	8.20
Németh-Ság	8.34	—	6.23	Hateg	—	—	9.01

Nota: Orole de nopte sunt cele dintre liniile grise.

Tipografia ALEXI Brașov.

Hartia din fabrica lui Martin Kopony, Zernesc